

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 30		ZITTINGSJAAR 1933-1934
BUDGET, N° 4-1 RAPPORT, N° 7 AMENDMENT, N° 6	SÉANCE du 30 Novembre 1933	VERGADERING van 30 November 1933	BEGROTING, N° 4-1 VERSLAG, N° 7 AMENDMENT, N° 6

PROJET DE LOI

contenant le Budget des Voies et Moyens
pour l'exercice 1934
et diverses dispositions d'ordre financier.

TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE (1)

TITRE PREMIER**VOIES ET MOYENS**

Article premier.

Les impôts directs et indirects, en principal et centimes additionnels au profit de l'Etat existant au 31 décembre 1933 seront recouvrés pendant l'année 1934 d'après les lois et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire, sous réserve des modifications suivantes :

§ 1^{er}. — La contribution nationale de crise pour 1934 est calculée en ce qui concerne :

a) Les profits des professions libérales et les bénéfices de toute nature, sur les revenus nets envisagés pour l'application de la taxe professionnelle de l'exercice 1934;

b) Les revenus des propriétés immobilières, sur le montant des revenus cadastraux qui sert de base à la contribution foncière pour 1934.

§ 2. — A. — Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 13 janvier 1933 déterminant les modalités de la contribution nationale de crise prévue par l'article premier de la loi du 30 décembre 1932 :

L'article 2 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933 est remplacé comme suit :

Art. 2. — La contribution nationale de crise

(1) Voir :

Annales de la Chambre :

Séances des 21, 22, 23, 24 et 30 novembre 1933.

WETSONTWERP

houdende de Rijksmiddelenbegroting
voor het dienstjaar 1934
en verschillende bepalingen van financiële aard.

TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN (1)

EERSTE TITEL**RIJKSMIDDELEN**

Eerste artikel.

De op 31 December 1933 bestaande rechtstreekse en onrechtstreekse belastingen, in hoofdsom en opcentiemen ten behoeve van den Staat, worden, tijdens het jaar 1934, ingevorderd volgens de wetten en tarieven waarbij zetting en invordering er van zijn geregeld, met inbegrip van de wetten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben, onder voorbehoud van de volgende wijzigingen :

§ 1. — De nationale crisisbijdrage voor 1934 wordt gevestigd wat betreft :

a) De baten van vrije beroepen en de winsten van allen aard, op de netto-inkomsten beschouwd in de toepassing van de bedrijfsbelasting voor het dienstjaar 1934;

b) De inkomsten uit onroerende eigendommen, op het bedrag van de kadastrale inkomsten dienend tot grondslag van de grondbelasting voor 1934.

§ 2. — A. — De volgende wijzigingen worden gebracht in het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933, houdende bepaling van de modaliteiten der nationale crisisbijdrage voorzien bij het eerste artikel van de wet van 30 December 1932 :

Artikel 2 van het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933 wordt vervangen als volgt :

Art. 2. — De nationale crisisbijdrage is niet ver-

(1) Zie :

Handelingen van de Kamer :

Vergaderingen van 21, 22, 23, 24 en 30 November 1933.

n'est pas due quand les revenus taxables visés à l'article 1^{er} n'atteignent pas en ce qui concerne :

1° Les rémunérations brutes indiquées au littéra a de cet article :

9,000 francs pour les redevables célibataires ou divorcés sans enfants à charge.

11,000 francs pour les redevables mariés ou veufs ainsi que pour les divorcés quand ceux-ci ont des enfants à charge; cette somme est augmentée de 1,000 francs pour chacun des deux premiers enfants à charge au 1^{er} janvier de l'année de l'impôt, et de 2,000 francs pour chaque enfant à charge au delà de deux.

2° Les bénéfices et profits nets mentionnés au littéra b du même article :

7,000 ou 9,000 francs selon les distinctions établies au 1°; cette dernière somme est également augmentée de 1,000 francs par enfant à charge pour chacun des deux premiers enfants et de 2,000 francs pour chaque enfant à charge au delà de deux, dans les conditions prévues au dit 1° (¹).

Art. 7. — Les alinéas suivants sont ajoutés à l'article 7 :

La contribution due à raison d'une maison occupée par le propriétaire, chef d'une famille ayant compté au moins trois enfants, est réduite de 7 % pour chacun de ces enfants à charge du redevable au 1^{er} janvier de l'année de l'impôt, sans que la réduction puisse excéder 100 francs par enfant.

Cette réduction est accordée d'office au chef d'une famille qui a introduit la demande prévue au § 2 de l'article 13 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

B. — L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 14 août 1933 portant modification à l'arrêté royal portant réduction des pensions à charge de l'Etat est rédigé comme suit :

Dans le cas de cumul d'une pension de retraite à charge de l'Etat et d'un ou de plusieurs revenus passibles de la taxe professionnelle, la pension de l'intéressé subit, s'il a moins de trois enfants à charge, une réduction dont le taux, etc.

(¹) Le texte suivant a été supprimé au 1^{er} vote :

Art. 5. — Les alinéas suivants sont ajoutés au § 1^{er} de l'article 5 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933 :

La contribution nationale de crise due par le chef d'une famille ayant compté au moins trois enfants, est réduite de 7 % pour chacun de ces enfants à charge du redevable au 1^{er} janvier de l'année de l'impôt.

La réduction ainsi calculée ne peut dépasser 700 francs par enfant à charge.

schuldigd, wanneer de bij artikel 1 bedoelde belastbare inkomsten volgende sommen niet bedragen wel betreft :

1° De bruto-bezoldigingen aangewezen onder lid a van dit artikel :

9,000 frank voor de belastingplichtigen welke ongehuwd of uit den echt gescheiden zijn en geen kinderen ten laste hebben.

11,000 frank voor de belastingplichtigen, die gehuwd zijn of weduenaar, alsmede door de uit den echt gescheiden personen wanneer zij kinderen ten laste hebben; deze som wordt verhoogd met 1,000 frank voor elk der eerste twee kinderen ten laste op 1 Januari van het belastingjaar, en met 2,000 frank voor elk kind ten laste boven twee.

2° De netto-baten en dito winsten vermeld onder lid b van hetzelfde artikel :

7,000 of 9,000 frank volgens het bij 1° gemaakt onderscheid; deze som wordt insgelijks verhoogd met 1,000 frank per kind ten laste voor elk der eerste twee kinderen en met 2,000 frank voor elk kind ten laste boven twee, in de voorwaarden voorzien onder 1° (¹).

Art. 7. — De volgende alinea's worden gevoegd bij artikel 7 :

De bijdrage verschuldigd wegens een huis bewoond door den eigenaar, hoofd van een gezin dat minstens drie kinderen geteld heeft, wordt verminderd met 7 t. h. voor elk van deze kinderen ten laste van den belastingplichtige op 1 Januari van het belastingjaar, zonder dat de vermindering 100 frank per kind mag te boven gaan.

Deze vermindering wordt van amtswege verleend aan het gezinshoofd dat de aanvraag gedaan heeft; voorzien bij § 2 van artikel 13 der samengeschaalde wetten op de inkomstenbelastingen.

B. — Artikel 1 van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 houdende wijziging van het Koninklijk besluit tot vermindering van de pensioenen ten bezware van den Staat, moet luiden als volgt :

In geval van cumulatie van een rustpensioen ten laste van den Staat en een of meer aan de bedrijfsbelasting onderworpen inkomsten, ondergaat het pensioen van den belanghebbende, indien hij minder dan drie kinderen ten laste heeft, een vermindering waarvan het bedrag, enz.

(¹) Volgende tekst werd in 1^{re} lezing weggelaten :

Art. 5. — De volgende alinea's worden gevoegd bij § 1 van artikel 5 van het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933 :

De nationale crisisbijdrage verschuldigd door het hoofd van een gezin dat minstens drie kinderen geteld heeft, wordt verminderd met 7 t. h. voor elk van deze kinderen ten laste van den belastingplichtige op 1 Januari van het belastingjaar.

De aldus berekende vermindering mag geen 700 frank per kind te boven gaan.

C. — A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 15 juillet 1933, portant modification aux arrêtés royaux du 13 janvier 1933 et du 31 mai 1933 relatifs à la contribution nationale de crise, le chiffre de 18,000 fr. est substitué à celui de 25,000 francs.

§ 3. — L'article 78^{er} du Code des taxes assimilées au timbre (article 2 de l'arrêté royal du 14 août 1933 concernant la taxe sur les transports) est remplacé par la disposition suivante :

Art. 78^{er}. — La taxe établie par l'article 76^{er} sur les contrats ayant pour objet le transport sur route, au moyen de véhicules à moteur, de marchandises et autres objets mobiliers, est portée à 5 %.

Art. 2.

Pour l'exercice 1934, les recettes de l'Etat, ordinaires, exceptionnelles, compensatoires et de réparation sont évaluées :

Pour les recettes ordinaires, à fr.	9,863,360,323
Pour les recettes exceptionnelles, à	1,000
Pour les recettes compensatoires, à	572,796,602
Pour les recettes de réparation, à	117,605,000

Ensemble . . fr. 10,553,762,925

conformément au tableau ci-annexé (¹).

TITRE II

DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 3.

Par modification de l'article 6 de la loi du 23 mars 1932, le règlement de chacune des annuités visées par les articles 2 et 3 de la loi du 12 juin 1930 autorisant le remboursement du solde de l'emprunt 7 ½ % de \$ 50,000,000, émis en 1920 aux Etats-Unis, est postposé de trois années, à partir de 1932.

Art. 4.

Le Gouvernement est autorisé à garantir envers les tiers l'intérêt et l'amortissement d'un emprunt de 1,500,000 francs à contracter par l'Association sans but lucratif « Ligue des Familles nombreuses de Belgique », pour le service de son Fonds des Etudes.

L'Etat assume les charges d'intérêt et d'amortissement respectivement à concurrence de 5 % et 5 %.

Les crédits nécessaires à cette fin seront inscrits au Budget de la Dette publique à partir de l'exercice 1934.

(¹) Voir Budget n° 4-I.

C. — In artikel 1 van het Koninklijk besluit van 15 Juli 1933, houdende wijziging van de Koninklijke besluiten van 13 Januari 1933 en van 31 Mei 1933 betreffende de Nationale Crisishijdrage, wordt het cijfer 25,000. fr vervangen door het cijfer 18,000 fr.

§ 3. — Artikel 78^{er} van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes (art. 2 van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 betreffende de taxe op het vervoer), wordt door de volgende bepaling vervangen :

Art. 78^{er}. — De taxe gevestigd door artikel 76^{er} op de contracten hebbende tot voorwerp het vervoer per baan, door middel van motorvoertuigen, van koopwaren en andere roerende voorwerpen, wordt op 5 t. h. gebracht.

Art. 2.

Voor het dienstjaar 1934, worden de Staatsuitgaven, zoo gewone, uitzonderlijke, als ter vergoeding en tot herstel, geraamd :

Voor de gewone ontvangsten, op fr.	9,863,360,323
Voor de uitzonderlijke ontvangsten, op	1,000
Voor de ontvangsten ter vergoeding, op	572,796,602
Voor de herstelontvangsten, op	117,605,000

Te zamen . . fr. 10,553,762,925

overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel (¹).

TITEL II

ONDERSCHIEDENE BEPALINGEN

Art. 3.

Bij wijziging van artikel 6 der wet van 23 Maart 1932, wordt de regeling van elke der annuïteiten bedoeld bij de artikelen 2 en 3 der wet van 12 Juni 1930, houdende machtiging tot terugbetaling van het saldo der 7 ½ t. h. leening van \$ 50,000,000, uitgegeven in de Vereenigde Staten, in 1920, met ingang van 1932, met drie jaar achteruitgeschoven.

Art. 4.

De Regeering wordt er toe gemachtigd om, tegenover derden, den interest en de aflossing te waarborgen van een leening van 1,500.000 frank, aan te gaan door de Vereeniging zonder winstgevend doel « De Bond der groote gezinnen van België », voor den dienst van haar Studiefonds.

De Staat neemt rente- en amortisatielast onderscheidenlijk ten beloope van 5 t. h. en 5 t. h. op zich.

De daartoe noodige credieten worden, met ingang van het dienstjaar 1934, op de Rijksschuldhegrooting uitgetrokken.

(¹) Zie Begrooting n° 4-I.

Art. 5.

Les immeubles industriels par nature et par destination sont assujettis pour l'année 1934 à la contribution foncière au taux de 8 % et de la manière déterminée par l'article 6 de la loi du 14 avril 1933.

Art. 6.

L'article 33, § 2, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus est modifié comme suit :

La contribution foncière afférente aux parcelles non bâties sera perçue au taux de 8 % sur les revenus cadastraux tels qu'ils ont servi de base à l'établissement du dit impôt pour 1930.

Art. 7.

Le dernier alinéa de l'article 60 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus est remplacé comme suit :

Les rôles sont rendus exécutoires par le directeur des contributions tant pour le principal de l'impôt que pour les additionnels au profit de l'Etat, des provinces et des communes; les contraintes sont décernées par les receveurs chargés d'opérer les recouvrements.

Sont validés tant pour le principal que pour les centimes additionnels au profit de l'Etat, des provinces et des communes, les exécutoires apposés par les Directeurs des contributions sur les rôles formés antérieurement à la présente loi.

Art. 8.

La présente loi est obligatoire le 1^{er} janvier 1934.

Art. 5.

De uit hun aard en door bestemming industriële onroerende goederen worden, voor het jaar 1934, aan de grondbelasting onderworpen tegen den aanslagvoet van 8 t. h. en volgens de wijze bepaald bij artikel 6 van de wet van 14 April 1933.

Art. 6.

Artikel 33, § 2, der samengeschaelde wetten op de inkomstenbelastingen, wordt als volgt gewijzigd :

De grondbelasting betreffende de niet-gebouwde perceelen wordt geheven tegen den aanslagvoet van 8 t. h. op de kadastrale inkomsten, zooals deze tot grondslag gediend hebben voor het vestigen van bedoelde belasting voor 1930.

Art. 7.

Het laatste-lid van artikel 60 van de samengeschaelde wetten op de inkomstenbelastingen wordt als volgt vervangen :

De kohieren worden door den directeur der belastingen uitvoerbaar verklaard, zoowel voor de hoofdsom van de belasting als voor de opcentiemen ten behoeve van den Staat, de provinciën en de gemeenten; de dwangbevelen worden uitgevaardigd door de met de invordering belaste ontvangers.

De uitvoerbaarverklaringen gesteld door de directeurs der belastingen op de vóór het in werking stellen van deze wet aangelegde kohieren, worden bekrachtigd zoowel voor de hoofdsom als voor de opcentiemen ten behoeve van den Staat, de provinciën en de gemeenten.

Art. 8.

Deze wet wordt bindend op 1 Januari 1934.